Пам'ятаймо про Україну!

SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIV. № 57 JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, MARCH 25, 1997 CENTS 75 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК ВІВТОРОК, 25-го БЕРЕЗНЯ 1997р. Ч. 57 РІК CIV.

„МИ ХРЕСТ З ІСУСОМ БУДЕМО НЕСТИ ДОРОГОЮ І ПРАВДИ, І ЛЮБОВИ"

ВЕЛИЧ ВОСКРЕСЛОГО ХРИСТА

ВЕЛИКОДНЄ ПОСЛАННЯ ВСЕУКРАЇНСЬКОГО ЄВАНГЕЛЬСЬКО-БАПТИСТСЬКОГО БРАТСТВА

„Дана Мені всяка влада на небі й на землі"
(Єв. Матв. 28:18)

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Дорогі в Христі Ісусі брати, сестри та любі друзі!

Всеукраїнське Євангельсько-Баптистське Братство вітає вас зі святом Світлого Воскресіння Господа нашого Ісуса Христа й бажає вам рясних Божих благословень у святкові дні Великодня і протягом усього вашого життя. Наші палкі молитви до Бога, щоб ви постійно перебували під опікою Божої ласки!

Ісус Христос є Великий переможець. Своєю хресною смертю Він переміг ворога душ людських — диявола, Він переміг світ з усією його безбожністю і Він переміг гріх. Своїм воскресінням Він переміг останнього ворога — смерть, як у Святім Письмі написано: „Поглинута смерть перемогою! Де, смерте, твоя перемога? Де твоє, смерте, жало?" (1 Кор. 15:54). Тому, як вічно живий Переможець, Христос сказав: „Дана Мені всяка влада на небі й на землі". Цієї влади Він не передав нікому, але Сам керує історією людства в такий дивний спосіб, що всі події в світі наглядно ведуть до єдиного можливого завершення — встановлення Царства Христа на землі. Він учив нас молитися: „Нехай прийде Царство Твоє, нехай буде воля Твоя, як на небі, так і на землі! (Єв. Матв. 6:10).

Ми хотіли б, щоб Христова Всесвітня Держава настала вже тепер, та на все є свій час. Христового Царства еволюційним способом Йому ми не приготуємо, щоб вкінці запросити Його на готовий престол. Приготувати Йому володіння можемо тільки в наших серцях, коли їх відкриємо, щоб Він увійшов, як Цар Слави. Христове Царство на землі настане раптовно, катастрофічно, бо тільки Він має владу встановити його на землі, як і Сам сказав: „Бо як блискавка та вибігає зі сходу, і з'являється аж на захід, так і буде і прихід Сина Людського" (Єв. Матв. 24:27). Христос Сам поставить Свою Державу в цілому світі й Свого престола на землі!

Ми хотіли б настання Христового Царства, щоб щезли насильство й кровопролиття, щоб зникли горе та біда, щоб кожний мав їсти й пити, — та „Царство Боже не пожива й питво, але праведність, і спокій, і радість у Дусі Святім" (Римл. 14:17). Людське безбожне правління є причиною горя і біди мільярдів людей, які не хочуть допустити Христової влади над справами свого життя, вони не хочуть, щоб Христос був Володарем їхнього життя і Провідником їхнього спасіння уже тепер. Тому гріх веде кожного грішника на аркані до руїни на цій землі й до вічної загибелі в потойбічнім світі. „Без Бога, ані до порога!"

Перший раз Христос прийшов на землю знищити гріх і зруйнувати справи диявола. І протягом усіх віків Господь Ісус Христос спасає кожного, хто до Нього прийде і хто покличе Його пресвяте Ім'я, як написано: „Бо кожний, хто покличе Ім'я Господнє, спасеться!" (Римл. 10:13).

Христос воскрес і прийняв усяку владу на небі й на землі. Він має владу прощати наші гріхи, коли ми каємося перед Ним, спасати нас, коли ми віримо в Нього, помагати нам, коли ми знемагаємо, опікуватися нами в кожний час, як обіцяв: „І ото Я з вами повсякденно аж до кінця віку!" (Єв. Матв. 28:20). І, як Небесний Володар, Ісус Христос хоче, щоб ми віддалися Йому, впокорилися перед Ним, любили Його над усе в цьому світі та мали Його у великій пошані. Завжди пам'ятаймо про Його хресну жертву й пролиту за нас дорогоцінну Його кров, бо це Господь наш Ісус Христос „був виданий за наші гріхи й воскрес для нашого оправдання" (Римл. 4:25). Тому тільки Єдиному Христові належить уся наша любов і вся наша відданість!

Славне Христове воскресіння є найпевнішою запорукою нашого воскресіння у нетління, у вічне життя, як у Святих Писаннях стверджено: „А коли живе в вас Дух Того, Хто воскресив Ісуса з мертвих, то Той, Хто підняв Христа з мертвих, оживить і смертельні тіла ваші через Свого Духа, що живе в вас" (Римл.8:11). Коли хто повірить у Господа Ісуса Христа, як у свого особистого Спасителя, Бог дає йому дар Святого Духа, який є божеською незламною печаткою для віруючого на день викупу та Який є безцінним завдатком вічного спадку на небі для кожного віруючого. Тому Ісус Христос воскрес з-поміж мертвих і вознісся на небо, щоб послати нам Духа Святого — Утішителя, Який є Заступником Христа на землі й пробуває з нами повік.

В наших щирих молитвах ми приносимо до престолу Божої ласки наш любий український народ і наш рідний край — Україну з неугавним благанням, щоб Він по милості Своїй превеликій відкрив людям очі побачити, збагнути й прийняти правду Євангелії Христової, щоб Він воскресив їх до духового життя, щоб Бог силою Своєю обновив наш народ і наш край і щоб після усього горя і нещасть минулих віків дав йому ласку жити в спокої та в блаженстві на своїй рідній землі назавжди.

(Закінчення на стор. 5-ій)

УСІМ НАШИМ СПІВГРОМАДЯНАМ, ЯКІ ВІДЗНАЧАЮТЬ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВЕ ЗА НОВИМ КАЛЕНДАРЕМ, БАЖАЄМО ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ!

ХРИСТОС ВОСКРЕС! — ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!
УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
— і —
В-ВО „СВОБОДА"



ЕКО

Юрій Буряківець

Пасхальне

І праведні й неправедні діла
Колись у Царстві Вічному розсудять.
І відсахнуться вбивники від зла
З гадюками обвислими на грудях.

І стане Долі сторожем — закон,
Благословенний радістю земною.
І незгасимий заблищить вогонь
На верховинах, вгорнутих імлою.

А ми неначе страдники святі,
Що біля церкви прихилились в свято, —
Здивуємось, уздрівши на путі
Тих мучеників, за діла розп'ятих.

І воїни дорогою пройдуть,
Питаючи: „Христа не зустрічали?.."
Засріблять голуби небесну путь,
Хитнуть зорю на синьому причалі.

Відчуєм радість в нашому житті,
Коли в промінні задзвенять діброви,
Ми хрест з Ісусом будемо нести
Дорогою і правди, і любови.

„ВІРА Є ЗАПОРУКОЮ НАШОГО СПАСІННЯ"

ПАСХАЛЬНЕ ПОСЛАННЯ

ВСЕЧЕСНОМУ ДУХОВЕНСТВУ, ПРЕПОДОБНОМУ ЧЕРНЕЦТВУ ТА БОГОЛЮБНИМ ВІРНИМ МИР У ГОСПОДІ І НАШЕ АРХИЄРЕЙСЬКЕ БЛАГОСЛОВЕННЯ!

Христос воскрес!

Святий Євангелист Іван розповідає, що коли Господь наш Ісус Христос прийшов до Витанії, щоб воскресити свого любого друга Лазаря, то йому назустріч вийшла його старша сестра Марта і зі сльозами в очах промовила: „Господи, якби ти був тут, — мій брат не вмер би!". Потішаючи її, Ісус сказав: „Я — воскресіння і життя. Хто в мене вірує, той і вмерши — житиме!.. не вмре повіки. Віруєш тому?" А вона відповіла: „Так, Господи, я вірую, що ти Христос єси, Божий Син, який гряде у світ цей! (Ів. 11:21-27).

Ми також віруємо, що Христос, наш Божественний Спаситель, є нашим „воскресінням і життям", бо ж на доказ того він „воскрес із мертвих, смертю смерть подолав і тим, що в гробах, життя дарував". Так ото Христове воскресіння з мертвих є запорукою і нашого воскресіння, тому й ми „очікуємо воскресіння мертвих і життя майбутнього віку" (Символ віри). А святий Апостол Павло і нас запевняє: „Ми знаємо, що той, хто воскресив Господа Ісуса, — воскресить і нас з Ісусом" (2 Кор. 4:14).

Як бачимо, Христове воскресіння є основою нашої віри в життя вічне, бо „коли Христос не воскрес, — повчає Апостол, — то марна наша віра і ми ще в гріхах!" (1 Кор. 15:17). Однак Апостол не сумнівається, що Христос „справді воскрес" (1 Кор. 15:20) і на доказ того подає цілий ряд достовірних свідків, що були наочними свідками Його славного воскресіння (пор. 1 Кор. 15:3-9. Тому святий Апостол Петро вже в першій проповіді сповіщав Христове воскресіння тими словами: „Бог воскресив Ісуса — ми всі цьому свідки" (ДА. 2:32). Не інакше й інші святі Апостоли, наочні свідки воскреслого Господа нашого Ісуса Христа (пор. ДА, 1:22), які їли з ним, дотикались Його й оглядали Його рани і, як запевняє нас святе Письмо, вони „з великою силою свідчили про воскресіння Господа" (ДА. 4:33), а відтак не вагались віддати за Христа і своє життя.

Отак ото світлий празник Воскресіння Христового, дорогі в Христі, дає нам нагоду, щоб оцим Пасхальним Посланням ми заохотили вас до поглиблення і пожвавлення святої віри в Господа і Спаса нашого Ісуса Христа, який, „воскреснувши з мертвих, вже більше не вмирає, смерть уже більше над ним не панує" (Рим. 6:9). Нам усім слід пам'ятати, що ми як християни повинні жити „вірою в Божого Сина, який полюбив нас і видав себе за нас" (Гал. 2:20), бо тільки так, якщо вірою будемо „вкорінені в Христі Ісусі" (Кол. 2:7), як сповниться час, враз з Ним і ми воскреснемо до життя вічного. Ось чому нам треба „святкувати нашу Пасху — з вірою" (Євр. 11:28).

Цьогорічний празник Христового Воскресіння в особливіший спосіб заохочує нас до поглиблення і пожвавлення нашої віри, бо вже скорим кроком наближається Двотисячний Ювілей воплочення Сина Божого, коли-то Він „задля нас людей і нашого ради спасіння зійшов з небес — і став чоловіком" (Символ віри). Для зустрічі цього небувалого торжества Вселенський Архиєрей, Папа Іван Павло II установив трирічний період нашого духовного приготування. І саме цей 1997 рік Божий Святіший Отець призначив для поглиблення нашої віри й кращого пізнання Господа нашого Ісуса Христа, який „учора і сьогодні — той самий навіки" (Євр. 1:8).

Щоб поглибити нашу віру й краще пізнати Христа, нам слід набути основне знання життя й навчання нашого Божественного Спасителя, щоб так „вірою Христос оселився у серцях наших" (Єф. 3:17). Для того у пригоді нам стане послідовне читання святого Письма, головно Нового Заповіту. Нам треба вчитуватись у життя Ісуса Христа і Святих, а також пильно перечитувати Другим Ватиканським собором надхнений „Катехизм Католицької Церкви". В ньому знайдемо повністю і докладно пояснене навчання святої Церкви стосовно віри й етики для дорослих. І тільки так, якщо ми

(Закінчення на стор. 5)

Президент запропонував нового кандидата на директора Сі-Ай-Ей

Вашінґтон. — Ще перед своїм від'їздом до Фінляндії на вершинну конференцію з російським президентом Борісом Єльцином, президент Билл Клінтон у середу, 19-го березня, запропонував нового кандидата на становище директора Сі-Ай-Ей. Цим своїм кроком Президент зліквідував ще одну політичну кризу в одній з найбільш важливих державних установ.

Новим обранцем Президента на це відповідальне становище став 44-річний Джордж Тенет, син грецьких іміґрантів. Дж. Тенет народився у Квінсі, передмісті Ню Йорку, 5-го січня 1953 року, де й отримав початкову і середню освіту. Завжди зацікавлений закордонною політикою та крайовою безпекою вступив до школи закордонної служби Джорджтавнського університету, а після його закінчення поступає на маґістерську програму до школи міжнародних справ Колюмбійського університету. Своєю бездоганною службою та льояльністю звертав на себе увагу своїх керівників і крок за кроком посувався вгору по урядовій драбині Вашінґтону.

Від липня 1995 року займає становище заступника директора Сі-Ай-Ей, а в грудні перебирає обов'язки виконуючого директора аґенції. Коли минулого тижня Антоні Лейк, з уваги на всякі політичні суперечності, відтягнув свою кандидатуру, Дж. Тенета запропоновано на згадане становище.

Литва обстоює своє право стати членом НАТО

Брюссель, Бельгія. — Міністер закордонних справ Литви Альґірдас Савдарґас, виступаючи на засіданні Ради НАТО, обстоював необхідність вступу його країни у Північно-атлантійський оборонний союз.

А. Савдарґас вважає, що під час липневої зустрічі у Мадриді країни НАТО повинні запросити на переговори про приєднання до НАТО у „першій хвилі" хоч би одну з трьох держав Балтії. При цьому литовський міністер мав на увазі саме Литву, яка не має ніяких проблем ні з кордонами, ні з „рускоязичним насєлєнієм".

Виступ А. Савдарґаса розпочав низку так званих „діялогів 16 плюс 1", які НАТО до кінця квітня проведе з усіма країнами що претендують на членство в оборонному союзі. Але на саму мадридську зустріч у першу хвилю кандидатів буде запрошено тільки чотири або п'ять країн Центральної і Східньої Европи. Хоч покищо всі 12 претендентів формально мають однакові шанси. Це Польща, Мадярщина, Чехія, Словаччина, Словенія, Румунія, Албанія, колишня юґославська республіка Македонія, три прибалтійські країни, а від початку цього року — ще й Болгарія.

„Діялоги 16 плюс 1" проводяться згідно з рекомендацією З'єднаних Стейтів Америки, які таким чином дають можливість всім країнам-претендентам висловити арґументи на користь свого вступу в НАТО.

Лідери УРП відповіли на запитання журналістів

Київ (УНІАР). — Тут відбулася пресова конференція лідерів Української Республіканської Партії, присвячена проблемам законодавчої праці парляменту, ставленню депутатів від УРП до проєкту закону про політичні партії. Журналісти також цікавилися розколом в УРП.

У пресконференції взяли участь позафракційні депутати українського парляменту голова УРП Богдан Ярошиський і його заступник Олександер Шандрюк. Вони розповіли які законопроєкти УРП внесла на розгляд Верховної Ради України. Серед них особливу увагу приділено законопроєктові про збереження міжконтинентальних балістичних ракет, які не підпадають під квоти знищення, передбачені між-народними договорами. Депутати від УРП пропонують заборонити знищення 46 балістичних ракет ПС-22, забезпечивши належні умови їх зберігання, й водночас започаткувати створення високоточної ракетної зброї на основі наявних між-континентальних балістичних ракет.

Голова УРП підтвердив, що Рада УРП 15-го березня ухвалила рішення "за неодноразові та грубі порушення статті 3,6 статуту УРП виключити Михайла Горина, Богдана Горина, Миколу Горбаля, Миколу Поровського і Олеся Шевченка з членів УРП". За словами Б. Ярошинського, "ті невідкладні завдання , що стоять у воєнній, зовнішній і внутрішній політиці, не можуть бути вирішені нинішньою владою", тому УРП стає на шлях "твердої опозиційної боротьби проти владних структур в Україні".

На запитання, чому з партії виключено групу найвідоміших активістів і засновників, Б. Ярошинський відповів: "Ми вели рішучу боротьбу з ком-

(Закінчення на стор. 5-ій)

Вирішують питання ринку енерґоносіїв

Київ (УНІАР). — Тут на сесії Верховної Ради України голова Комісії паливно-енерґетичного комплексу, транспорту і зв'язку Олександер Кожушко, який представляє фракцію комуністів, запропонував українським парляментаристам документ під назвою "Законодавча пропозиція", у якому йдеться про формування національного ринку енерґоносіїв.

Розвиток української держави, сказано в документі, значною мірою залежить від здатности паливно-енерґетичного комплексу забезпечити потреби соціяльної сфери та суспільного виробництва енерґоносіями. Питання постачання нафти і ґазу з кожним роком набуває більшого загострення. Деякі проблеми енерґетичної залежности України може вирішити Верховна Рада. З огляду на це, автор пропонує створити державне управління паливно-енерґетичним комплексом і національну комісію для реґулювання діяльности паливно-енерґетичного комплексу. Подібні державні органи управління пропонується створити і в нафто-ґазовій промисловості.

На розгляд парляменту надійшло ще шість варіянтів проєктів щодо створення національного ринку енерґоноісіїв і між авторами цих проєктів велика конкуренція. В проєкті, запропонованому керівниками Прогресивної Соціялістичної Партії Наталією Вітренко і Володимиром Марченком, міститься вимога спочатку доручити Генеральній прокуратурі вивчити випадки зловживання на енерґоринку та через суд позбавити депутатських уповноважень прем'єр-міністра Павла Лазаренка.

В обговоренні цих питань взяв участь і П. Лазаренко. Він визнав, що нинішня система використання енерґоресурсів є малоефективна. За словами прем'єра, Україна у 1992-96 роках сплатила Росії та Туркменістанові за ґаз 6 блн. 253 млн. долярів. Вихід П. Лазаренко бачить у 100-відсотковій оплаті споживачів за ґаз і відпуск його лише за умови передоплати. Крім того, єдиним постачальником ґазу в Україні має бути компанія "Укрґаз".

Депутат від групи "Реформи" Сергій Соболєв зазначив, що в цій справі важливі не імена Юлії Тимошенко, Ігоря Бакая, Олега Іщенка та інших, а важливо, щоб на ринку енерґоносіїв працював сильніший. А хто саме сильніший, визначає не прем'єр-міністер.

Депутати 260 голосами ухвалили рішення вивчити проєкти і на їх основі виробити один спільний та подати на розгляд парляменту наступного тижня.

В АМЕРИЦІ

У ЧЕТВЕР, 20-ГО БЕРЕЗНЯ, летунська лінія „Делта" повідомила, що свої нові літаки-джети купуватиме тільки у виробництві Боїнґа впродовж наступних 20 років. Разом з тим згадана летунська лінія зазначила, що її початкове замовлення на 106 літаків-джетів коштуватиме 6.7 блн. дол. Крім того, вона має можливість купити додаткових 124 літаки за суму 8.3 блн. дол. Цей договір летунської лінії „Делта" з виробництвом Боїнґа вказує, що летунські лінії воліють робити замовлення в одній фірмі, бо це їм обходиться на багато таньше, як мати справу з кількома виробництвами.

РЕЄСТРАЦІЮ ЗАКРИТО

„Перші Стежі" — організатори таборів „Пташат" на Союзівці повідомляють, що з уваги на велике число зголошень, реєстрація на ТП-97 першу туру — закрито.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237; Fax: (201) 451-5486. UNA: (201) 451-2200

Soyuzivka UNA Estate: 216 Foordmore Rd., Kerhonkson, NY 12446
(914) 626-5641, Fax (914) 626-4638, e-mail: fqsst@aol.com

Передплата на рік $100.00, на півроку-$60.00. Для членів УНСоюзу $75.00 річно, на півроку-$40. За кожну зміну адреси-$1.00.
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріали.

Головний редактор: Зенон Снилик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Христос Воскрес! Звершилась перемога
Добра над злом. І світла в темноті,
Прослалась зоряна до неба всім дорога,
Усім, хто йшов з тобою Христе, у житті.

Д. Мур

Цим привітанням християнський світ від свого самого початку увічнив Великдень як найвизначніший день року, наповнений глибокою святістю, незбагненого піднесення людини до божественного. Великдень — це свято над святами, бо ним Христос відкрив перед нами можливість вічного життя в небі та з'ясував значення людського життя на землі. Великдень став символом добра, милосердя, всепрощення та любови, бо ж Христос терпів і вмер за відпущення людського роду, став найсвітлішим днем у цілому році та кожного року пригадує людям про все те, що божественне в людині, що цінне в її житті та що вічне. Великдень — це перемога добра над злом і світла над темрявою, це свято радости після терпінь, це перемога над неправдою, це празник високої та змістом глибокої ідеї — повернення до життя мученого, знеславленого, розп'ятого та вбитого Христа.

Український народ від давніх давен особливо вшановує це свято, найперше приготовляється до нього шеститижневим постом, опісля збагачує сам Великдень найкращими та найсвітлішими формами своєї культури — величавими відправами в церквах, обрядовістю домашніх звичаїв, свячення пасок, писання писанок, прославив його весняними співами, гагілками і вшануванням предків проводами і поминками. До творення цієї краси та багатої традиції впродовж століть своїх рук прикладала українська жінка, господиня і мати, ота берегиння домашнього-родинного вогнища.

У Великодні — Страстях і Христовому Воскресінні, цьому найбільш радісному святі християнського світу, український народ бачив подібність до свого історичного минулого. Христові страсті —, це багатовічна доля України. Український народ був мучений, знеславлений і духово розп'ятий, але воскрес до нового життя. Життя, про котре століттями мріяли, боролися і за нього переносили незбагненні страсті мучеництва мільйони найкращого квіту українського народу.

З вірою в правди Христового вчення, завершеного його ж страстями, розп'яттям і воскресенням, людство наближається до 2,000 ювілею. З такою ж вірою у Божу допомогу український народ намагається встоятись у розвитку свого оновленого воскресіння, а для цього йому доконче потрібні не тільки надія на Божу поміч Воскреслого Христа, але в першу чергу й Його ласки для прозріння та віри у свою гідність, силу і спроможність творити власне життя та історичну майбутність на землі.

У відповідь на радісне привітання жінок мироносиць зустрічні зі запевненням стверджували: „ Воістину Воскрес!". А український народ, — чи може з такою ж вірою сьогодні відповідати Воістину Воскрес, на своє воскресіння до нового життя.

Чи боремося в молодій державі з пітьмою зла, зневіри в Божу ласку, роздором, підступством та сатанівською — юдиною зрадою, що за 30 срібняків віддав на муки і смерть все найцінніше — єдину надію людства на зрозуміння сутті життя на землі та можливости його осягнення в небі.

Незламно вірмо в силу Воскреслого Христа, котрий впродовж століть опікувався українським народом, його землею та надбаннями. Він і в сьогоднішні важкі дні, повні коливань створювані чужими і власними юдами- іскаріотами, допоможе Україні та її народові побороти новітні загрози жадоби, лакімства і самолюбства. Вірмо і будьмо безсумнівні, що в гомоні дзвонів Христового Воскресіння відчуємо нову наснагу і силу до змагань за краще завтра.

Олекса Гарбузюк

Христос воістину воскрес!

„Чого шукаєте Живого між мертвими? Нема Його тут — Він воскрес!" (Лук. 24:5-6).

Це було в Україні перед самим Валикоднем. За дорученням руху московських безбожників було зігнано наших селян на „мітінг". Виступав „добре" підготований безбожник і цілої півтори години „сварився" з Богом, оповідав нісенітниці з теорії еволюції, з сарказмом зневажав усе, що святе, критикував християнство, особливо висміював віру в воскресіння Христа. Коли, нарешті, він видихався зі своїх „арґументів" проти Бога, проти християнства, то звернувся до насильно зігнаних слухачів: „Чи не має хтось із вас запитань?".

Молодий, глибоко віруючий християнин, що сидів іззаду в залі, дав знака рукою, що він бажає виступити і сказати кілька слів. За дозволом вийшовши наперед, він не вступив у суперечку, бо це було небезпечно, не питався нічого, а звернувшись до великої кількости присутніх, побожно привітав їх традиційним великоднім привітом: „Христос воскрес!"

Уся заля, як одна душа, схопилася на ноги та з величним великоднім настроєм гучно відповіла: „Воістину воскрес!"

Оце християнська віра в Воскресіння!... Ця віра не може бути переможена атеїзмом, відступництвом та переслідуваннями. Християнство на шляху своєї довгої історії пережило багато знущань, боротьби, переслідувань та страждань, пролило чимало своєї невинної крови, але ця кров завжди була насінням Церкви Христової, бо правдиве християнство має в собі те невмируще, що „знову оживає й сміється знову", має в собі духа життя та силу воскресіння. Ця віра — це твердиня та захист під час буревіїв життєвого моря, наскоків безбожжя та загроз знищення. Вона правила за надхнення для перших християн і давала їм силу для геройчних подвигів та відвагу навіть умирати за свої глибокі переконання віри в Бога, з надією на воскресіння з мертвих.

О, Світле Христове Воскресіння — це свято великої перемоги життя! Ісус із Назарету подолав смерть і могилу. Домовина не могла втримати Його в своїх холодних обіймах — Він третього дня воскрес із мертвих! Голготський хрест не був кінцем Його життєдайної місії, як то думали Його темні розпинателі, але тріюмфальним початком Його великої місії спасіння людства, яка ніколи не зупиниться. Протягом майже двадцяти віків ця віра у Воскресіння Христа народжувала й народжує все нових і нових свідків того невмирущого факту, що воскреслий Христос є Спасителем і нашої ґенерації та вічною надією всіх віків, бо Він є Живий Бог!

Із Святого Писання та з історії Церкви Христової знаємо, що перші християни володіли повними чару, надприродніми духовими якостями, володіли такою могутньою силою, яка перемінила низький стан морально розкладеної, здеморалізованої Римської імперії першого століття. Їхня надприродня духова сила й відвага повела Дванадцятьох на шлях героїчної мученичої смерти (окрім ап. Івана, який помер на вигнанні, на острові Патмос, та Юди, який поповнив самогубством після того, як зрадив Христа). Що було джерелом сили новозаповітнього християнства перших віків і в усій його історії? Це сильна віра у воскресіння Христа, Який зіслав на них силу Духа Святого. Церква Христова незнищальна, бо її Голова — воскреслий Живий Бог!

Христос воскрес із мертвих і з Ним воскресла віра, надія й любов. Скільки то надії в воскресінні Ісуса Христа для тих, що радіють, і для тих, що сумують. З воскресінням Христа воскресла надія на остаточну перемогу добра над злом, любови над ненавистю, світла над темрявою та волі над рабством. Так як після зими приходить весна, а після ночі настає день, так після смутків приходить радість, після смерти — вічне життя. Тому не плачмо над нашою долею, як жінки-мироносиці плакали над порожньою домовиною. Підіймім угору наші голови й прислухаймось до голосу нашого Переможця — Воскреслого Спасителя: „Будьте відважні: Я світ переміг!". Бог воскресив Україну і Він відродить її духово, культурно, морально та економічно. Тому з вірою йдімо вперед до перемоги з Христом! Вірмо, що Воскреслий Спаситель і цього Великодня є з нами, як колись Він був із Своїми учнями, і Він бажає воскресити й нас із гробу сумнівів, страху перед майбуттям, непевности нашого завтра. Він бажає наділити нас духом воскреслого життя, духом відваги та віри в перемогу, про яку він сказав: „Переможцеві сісти Я дам на Моєму престолі зі Мною, як Я переміг був, і з Отцем Своїм сів на престолі Його!" Нехай живе в наших серцях непохитна віра, що Христос воістину воскрес!

Старий дзвонар

(За мотивом В. Короленка)

Дід Веремій поволі збирається хиткими східцями на дзвіницю. У вікно йому видно, як над селом пливе тихий морок ночі, як тремтливі зорі ллють синій світ, а в хатах, то тут, то там, спалахують вогники... І здається дідові Веремієві, що то небесні зорі падають в тихі води Тясмина і спливають на поверхню, як ніжні жовті лілеї...

Люди товпляться перед церквою, хрестяться.

У діда Веремія таке почуття, ніби йому не шістдесять п'ять, а десять років. Він зводить голову до дзвонів і теж хреститься.

„Шістнадцять літ не дзвонив, — думає він про себе. — Шістнадцять літ мої ноги тут не ступали. А ще хтось сказав: „опіум народу" — і земля смутком облягла, ніби орда татарська пройшла по ній.

І коли внизу грянуло урочисте „Христос Воскрес", дід Веремій здригнувся і тремтливими руками, майже напівсвідомо, прибрав до рук мотузки...

Вдарив перший дзвін, потім другий... І поплинли, як велична пісня, звуки над селом — в тихий степ ночі... „Незвично якось" — промайнула думка. Але руки ходять вільно, дзвони гудуть, як гуслі, і звуки сплітаються у хвилюючо-збуджену гармонію...

Сколихнулась ніч — і село ожило...

До воріт підходять люди, з подивом зупиняються, піднімають голови до дзвіниці:

— Христос Воскрес, діду Веремію!

А дід Веремій поглядає час від часу у вікно і, ледве стримуючи хвилювання, вголос повторює:

— Шістнадцять літ не дзвонив, руки ніби хтось підміняв... А дзвони гудуть... — В очах діда Веремія на мить зарухалися хати, загойдались вогники, а дерева, ніби зрушені вітрами, попливли кудись над Тясмином — в чорну заводь степу...

— Христос Воскрес! — співає хор, і дід Веремій, відбиваючи удари, поринає в думки: давно, давно колись, тоді як він іще був зовсім малим, на Пасху, до Всеношної, його завжди будила мати. І н коли він не вставав так рано, як у ті дні... Нове вбрання, було, одягне, в кишеню крашанку візьме, і вони йдуть всією сім'єю до церкви. Зустрінуть когось у темноті й обов'язково всі радісно вітаються:

— Христос Воскрес!

— Воістину Воскрес!

І раптом дзвони замовкають, ніби щось обривається... Лише далекий глухий відгомін проплив селом — і стих, занімів...

З церкви вийшла старенька бабуся і сказала голосно, але схвильовано:

— Стерявся, мабуть, старий... Сидить там і плаче...

Н. Н.

Ольга Савицька

Під гомін великодніх дзвонів

Український нарід має невичерпне багатство глибоко вкорінених традицій і звичаїв, що сягають в передісторичну давнину. Вони творилися й формувалися під життєдайним впливом чудової української природи, звідкіля черпав український нарід своє поетичне надхнення. Ці неписані закони передаються з роду в рід, з покоління в покоління і зберігаються в народі як найдорожчі скарби.

Кожному з нас здригнеться від зворушення серце, коли пригадаємо, як радісно й побожно зустрічали ми дома свято Воскресіння Христового. Великий піст, якого додержується наш нарід дуже суворо, був часом духовної обнови й радісного приготування до Великодня. Але ті приготування були якісь інші, ніж звичайно, не такі банальні, повні змісту і творчої наснаги.

Невід'ємною частиною великодніх звичаїв є писанки, гагілки й веснянки.

З якою тонкою дбайливістю і любов'ю писалося писанки! Це був привілей жінок і дівчат. Вони розписували яєчка різними взорами, щоб їх на Великдень коло церкви посвятити, обдарувати знайомих, обмінятися з іншими і „поцокатися". А яке багатство орнаментів, яка різнорідна композиція барв! Кожна околиця нашої просторої батьківщини мала інші взори й інші барви писанок. Одні кращі від других! Наприклад, писанки із Придніпрянщини мають чорне або червоне тло, на широко поділених полях розписані рослинні й побутові мотиви, волинські писанки мають часто несиметричні орнаменти, на Гуцульщині й Поліссі переважають геометричні взори.

Писанки є дуже давнього походження, коли ще наші предки були поганами. Весною влаштовували вони величаві свята на честь сонця, й у цих обрядах релігійного культу сонця мало велике значення розмальоване яйце-писанка. Всі знаки й орнаменти (свастика, трикутники, кола, спіралі, дубове листя), розписані на писанках, мали символічне значення, бо й само яйце було символом життя.

З приходом християнства в Україну писанки перейшли до великодньої традиції, вони прикрашують разом із паскою й іншими посвяченими дарами Божими наш великодній стіл.

Український нарід приписує писанкам якусь чародійну силу; з писанкою зв'язані різні народні повір'я: наприклад, небіжчикові клали в домовину писанку як символ вічного життя, занурювали писанку в чисту джерельну воду, а хто тією водою вмився на перший день Великодня, був чистий тілом і душею, писанка лікує різні хвороби, приманює милого і т. п.

Так, як писанки, наші веснянки і гагілки також належать до глибокої старовини. Вони були виявом радости з приводу весни. Цю свою радість з приводу весни й поклін „Дажбогові" виявляв наш нарід в чудових піснях, сполучених з відповідними рухами-хороводами. Їх виконавцями була звичайно молодь.

Ці обрядові хороводи в супроводі пісень мали в різних околицях України різні назви: на Придніпрянщині — „веснянки", на Донеччині — „веснушки", в Галичині — „гагілки", „гаївки", „гаїлки", „ягілки", в Карпатській Україні — „риндзівки" (ці останні співала часто молодь під вікном дівчини подібно до коляд, що траплялося подекуди й у деяких околицях Галичини).

Гаїлки й веснянки творилися в різні доби нашої Батьківщини. В них як у дзеркалі відбивається ввесь побут нашого народу від найдавніших часів. Вони оспівують княжу добу („Воротар"), козацькі часи, турецьку неволю, панщину („Зельман"), однак більшість із них має бадьорий, жартівливий характер.

(Закінчення на стор. 5-ій)

Наталія Кібець

Великодня ніч

Ніч огорта Юдею,
Заколотницька чернь уляглась,
Тільки при гробі Христовім
Воїнів коло — печать на гробі охороня
Й чекає — предвісницю ранку святого
На небосхилі, щоб зайнялась...
Боже! Ти бачиш Голготу,
Пітьму і невинную кров,
Бачиш ганьбу, безумство
І злобу народу,
Сльози в очах матерів...
Боже! Хай же ж воскреснуть розп'яті,
Воскреснуть — правда у світі й любов,
Хай святочна зоря Великоднього ранку засяє
Над всім світом для добрих людей!

Міннеаполіс, Мінн., березень, 1997 рік.



Марта Рідна

Великдень у Відні

(Спомин)

I

Був квітень 1945 року. Відгули останні стріли на вулицях Відня, замкнулись двері уцілілих від бомб і пострілів кам'яниць, тільки декуди цікаві очі мешканців виглядали із-за захованих за завісами вікон у „світ". Здалека неслись відгуки гармат та відлуння совєтських танків.

Розгубленість і відчай каменем лягали на душу. Вже нам ніколи не повернутись на рідну землю! Стук у двері — і власниця дому стала в них.

— Ґнедіґе (Пані), тут недалеко в крамниці можна дістати хліб.

Хліб! Загублене слово, якого ми вже давно не чули, від часу облоги міста. Я накинула плащ і вибігла на вулицю. Було зовсім безлюдно. На Ґіртлю лежали вбиті, останні оборонці Відня і Райху... З-під шоломів виглядали хлоп'ячі їхні обличчя.

Черга за хлібом була дуже довга, а коли вже була близько дверей, появився на них напис: „Хліба вже немає, можна ще дістати в першій дільниці" (і подана адреса).

О... — понеслось поміж людьми і вони стали розходитись.

Я йшла насторожено. Коли це раптом:

— Марто! — Біля мене стояла моя товаришка з гімназії з двома хлопчиками. Старшому було, може, років 5-6, молодшого вела за руку. По стількох роках і в таких обставинах! І ми зі сльозами обнялись. Пішла розмова про останні важкі дні Відня. Нараз Стефа замислилась і зідхнула.

— А чоловіка немає, не знаю, що сталось з ним, від довгого часу брак вістки... Вибралась за хлібом, тут недалеко є пекарня, казали мені, сьогодні можна дістати хліб.

— І я за хлібом.

Прохід вулицями ставав щораз тяжчий, не раз треба було далеко обходити.

— Знаєш, Марто, сьогодні Велика П'ятниця.

— А й справді. Серед піджмурів у життя в останніх днях не одне забувається. Може, поступимо?

І пробираючись руїнами, ми стали наближатись до церкви. Несподівано старший хлопчина, який досі йшов поряд з нами, вирвався вперед і став бігти стежкою, що була протоптана крізь високі звалища.

— Мій Боже! — крикнула Стефа, — там можуть бути невибухлі стрільна... вернися!

Але хлопчина не слухав, спинаючись все вище і вище на горбок. Стефа побігла за ним, а меншу дитину залишила зі мною. Хлопець був неспокійний і я взяла його на руки та стала забавляти.

І тут, неначе з-під землі, став біля мене совєтський вояк. Невеликого був росту, середнього віку, мав ясні усміхнені очі і русяве волосся та такі ж досить виразні вуса.

— Та невже ж попались українки серед такої чужини!

Втікати! — була перша моя думка, і я зробила кілька кроків вперед, але з дитиною не так то легко було, мусіла пристанути.

— Та не втікайте від мене, я теж українець. Дома залишив двох мальчиків, точно таких самих, як оці. Не знаю, живі вони чи ні? Бо в нас було жахливо, я із Харківщини. — І зір його поплив у простір, а уста здригнулись і заворушились вуса.

Це звернуло увагу дитини і вона простягнула руку в напрямі обличчя вояка. Вояк приступив ближче і малий діткнувшись вусів, дзвінко розреготався. Цього було досить, щоб очі вояка наповнились вологістю, уста боляче скривились і він важко промовив:

— Точнісінько такі самі. Коля старшенький, а от Вітя такий як і цей, чорнявенький і завжди сміявся. Ну, іди до мене, я мушу тобі щось дати, — і простягнув руки. На моє здивування дитина й собі наставила руки і за хвилину вже була в нього на руках, раз-у-раз дотикаючи його вусів і заходячись від сміху.

Вояк з дитиною відвернувся і зробив кілька кроків в напрямі якогось будинку, закритого муром.

— Що ви робите? — крикнула я. Надбігла Стефа, якій вдалось вже зловити старшого хлопця, і ми побігли за ним. Та вояк вже був біля брами, а нас задержала стійка:

— Нєльзя, он сєйчас прідьот.

Перестрашені і розгублені стояли ми перед брамою. І дійсно, за кілька хвилин вояк з дитиною повернувся, тримаючи під пахою завинутий в газету пакунок, спустив хлопця на землю, а Стефі простягнув пакунок.

— Оце вам дещо хліба і цукру, нічого більше в мене немає, від самого серця даю вам. Ви ж бо напевно голодаєте у цьому розбитому місті... Таких двох мальчиків залишив я дома, точно таких самих... — Примкнув очі, відвернув вбік голову і поспішно відійшов. Не знаю, чи чув він чи ні, як ми кликали за ним: „Дякуємо"... Із-за рогу вже видніла копула церкви і ми напрямились до неї. За кілька хвилин я оглянулась. На пагорбі стояв наш незнайомий вояк і дивився за нами услід...

В церкві було напівтемно, порожньо, самітньо лежав у гробниці Христос, тільки дві невеличкі оливяні лямпади освітлювати Його бліде обличчя. Спокій і тиша, гнітюча тиша після метушні останніх днів. Нас овіяло теплом чогось далекого, чогось рідного, близького. Спогади налягали тягарем на втомлену душу, уста шептали молитву і благали Всевишнього про поміч. А може, ще не все пропало?!

Діти почали непокоїтись і ми вийшли з церкви.

Закінчення буде.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ

вітаємо щиро
всіх наших Членів та Прихильників
бажаємо їм

Веселих Свят! — Христос Воскрес!

та дякуємо їм за кожночасну підтримку.

**ПРЕЗИДІЯ
УКРАЇНСЬКОЇ АМЕРИКАНСЬКОЇ
КООРДИНАЦІЙНОЇ РАДИ**

Христос Воскрес!



---

*З нагоди Світлого Празника
Христового Воскресіння*

Екзекутива і Рада Директорів Злученого Українського Американського Допомогового Комітету, шле щирий привіт і святочні побажання нашим Жертводавцям і Добродіям, Організаціям й Установам, Членам ЗУАДК-у, Ієрархії Українських Церков та всьому Українському Народові у вільній Україні.

Нехай Всемогучий Бог обдарує усіх щедрими ласками, добром і всякими благодаттями.

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Екзекутива ЗУАДК-у

**United Ukrainian American Relief Committee, Inc.
1206 Cottman Avenue, Philadelphia, PA 19111
Tel.: (215) 728-1630 • Fax: (215) 728-1631**

Радісних, Щасливих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

*Шановним Гостям, Співпрацівникам
і всім членам УНСоюзу*

— бажає —

Управа Союзівки

---

*Всім Членам Головного Уряду,
Головам Округ та Управам Відділів
Українського Народного Союзу*

*Веселих та Щасливих Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО*

бажають

**УЛЯНА і ВОЛОДИМИР
ДЯЧУКИ**

УКРАЇНСЬКИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ

ВІТАЄ ЩИРИМ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВСЕЧЕСНЕ ДУХОВЕНСТВО УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ, УПРАВИ ТА ЧЛЕНСТВО ВСІХ УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ І ВСІХ СВОЇХ ЧЛЕНІВ, ПРИЯТЕЛІВ ТА ЛАСКАВИХ ЖЕРТВОДАВЦІВ.

2 East 79th Street • New York, N.Y. 10021 • (212) 288-8660

---

*Щирі Побажання
з нагоди Празника
Воскресіння Христового*

*Пластовим Капелянам, Головній Пластовій Раді. Пластовим Проводам, Виховникам,
усім пластункам і пластунам
та приятелям Пласту*

Христос Воскрес!

ГОЛОВНА ПЛАСТОВА БУЛАВА

---

*ЩАСЛИВИХ ВЕСЕЛИХ СВЯТ!
Величним і Радісним
„ХРИСТОС ВОСКРЕС"!*

— вітаємо —

*Родину, Приятелів, Знайомих
по обидвох боках Океану*

Ярослава, Зенон, Христя СНИЛИКИ

---

*ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО!
Рідні, Приятелям і Знайомим*

— бажає —

ЕВГЕНІЯ РАТИЧ

ПЛАСТОВА ФУНДАЦІЯ в НЮ ЙОРКУ

з нагоди

ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ

щиро вітає своїх Членів, Українську Громаду, а зокрема Пластові Проводи, Управу Пластприяту, всіх Фундаторів, Добродіїв та Жертводавців.

Христос Воскрес!

ДИРЕКЦІЯ ПЛАСТОВОЇ ФУНДАЦІЇ в НЮ ЙОРКУ

Адреса: Plast Foundation, Inc., 144 Second Avenue, New York, N.Y. 10003

---

*Всіх золочівців, приятелів і знайомих
— вітає—
із празником
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ*

**о. ЛЮБОМИР МУДРИЙ
з родиною**

**STI
scope travel inc**

Tel. (201) 378-8998. Fax: (201) 378-7903 Toll Free: 1-800-242-7267
1605 Springfield Ave., Maplewood, N.J. 07040

УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ПОДОРОЖЕЙ

*З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ
бажаю
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
Родині, Клієнтам і Знайомим!*

МАРІЙКА ГЕЛЬБІҐ з РОДИНОЮ

---

*ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО*

Колегам, Знайомим і Пацієнтам

— бажають —

***ДЗВЕНИСЛАВА і д-р ЛЮБОМИР
ЯВНИЙ з родиною***

Ессекс Фолс, Н. Дж.

---

*Веселих та Щасливих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Рідні, Приятелям і Знайомим по обох боках океану
бажають*

Люба Лапичак-Лесько
Михайло Лесько

Мейплвуд, Н. Дж.

---

*Радісних Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
Рідні, Приятелям і Знайомим
бажають*

**Іванка, Нестор, Дам'ян і Андрій
ОЛЕСНИЦЬКІ**

Мейплевуд, Н. Дж.

**Дирекція
Українського Народного
Дому в Ню Йорку**

усім Уділовцям, Установам і Організаціям, які мають у УНДомі свої постійні домівки, всім, що користуються із заль УНДому і всій Українській Громаді Ню Йорку

— бажає —

*Веселих Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО!*

**140-142 Second Ave., New York, N.Y.
(212) 529-6287**

З НАГОДИ ВЕЛИЧНИХ СВЯТ

Воскресення Христового

— вітаємо —

весь спортовий Актив Товариства, усіх Членів, Прихильників „Чорноморської Січі" і Спортові Централі УСЦАК, УСЦАК-Схід, Братні спортові Товариства та все Українське Громадянство у вільному Світі та в Україні із щирим бажанням провести ці Свята найбільш щасливо та радісно.

Христос Воскрес! *Воістину Воскрес!*

**Управи
Українського Спортово-Виховного
Товариства „Чорноморська Січ"
і Січової Фундації, Інк., Нюарк, Н. Дж.**

Христос Воскрес!



*Веселих і радісних свят
Воскресіння Христового*

*шановному Професорові, колишнім Учням
та всім Зальцбуржанам*

— бажає —

КОМІТЕТ ЗАЛЬЦБУРЗЬКОЇ ГІМНАЗІЇ

Наступний З'їзд відбудеться
12, 13 і 14-го вересня 1997 р. на СОЮЗІВЦІ

**Центральна Управа, Відділи і
все Членство Організації
Державного Відродження
України (ОДВУ)**

— в і т а ю т ь —

з Великим Празником

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

Український Нарід на рідних землях і всіх Земляків наших, розкинутих долею по різних країнах світу, вітають Ієрархію Українських Церков в Україні і діяспорі, Президента України ЛЕОНІДА М. КУЧМУ, УРЯД України і Державно-творчих Депутатів Українського Парляменту — Української Верховної Ради, Центральні Проводи і Членство політичних і громадських організацій в Україні і діяспорі, а в тому проводи й членство ІСНО, Фундацію ім. О. Ольжича, жіночу організацію ім. О. Теліги, організацію „Зарево" в Україні.

Зокрема вітають і пересилають сердечно-дружній привіт з Воскресенням Христовим б. Президентові УНР і голові Проводу Українських Націоналістів Миколі В. Плавюкові і членам ПУН, а разом із тим бажають успіхів у всіх заходах для об'єднання національно-державницьких сил у ділі відбудови і закріплення Української Соборної Самостійної Держави.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

---

*Українцям у цілому світі
щирий Великодній привіт
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
пересилає*

**Президія
Фундації Приятелів
Енциклопедії України**

71 Collinwood Road, Maplewood, N.J. 07040

**КРАЙОВА УПРАВА
СПІЛКИ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ В АМЕРИЦІ**

— б а ж а є —

Ієрархам Українських Церков, Світовій Управі СУМ, всім Управам Осередків та Булавам Відділів Юнацтва СУМ, членам і прихильникам та Українському Народові в Україні і в діяспорі радісних Свят Світлого Воскресіння Христового!

ХРИСТОС ВОСКРЕС! — ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

За Крайову Управу СУМ:

Юрій Наконечний	**Петро Косцьолек**
Голова	Секретар

---

*З днем світлого празника
ВОСКРЕСІННЯ
ХРИСТОВОГО!*

Радісних та щасливих свят!

Вельмишановним Професорам, колишнім Учням гімназії та усім мешканцям Байройтського табору

— бажає —

ДІЛОВИЙ КОМІТЕТ ГІМНАЗІЇ

Запрошуємо усіх прибути на цьогорічний

З'ЇЗД БАЙРОЙТЦІВ

який відбудеться

19-20-21-го вересня 1997 р. на Союзівці

ХРИСТОС ВОСКРЕС

ВОСКРЕСЛА УКРАЇНА!





Христос Воскрес!

Велич...

(Закінчення зі стор. 1)

Нехай незмірна велич сили воскреслого Ісуса Христа наповнить ваше життя небесною красою Божої любови, дивним Христовим спокоєм, досконалою радістю спасіння і палким бажанням вірно служити Живому Богові й своєму народові в несенні йому Христової Євангелії та пізнання вічного спасіння з Божої ласки через віру в Господа нашого Ісуса Христа!

ХРИСТОС ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

З любов'ю, ваші в Христі Ісусі брати та слуги —
пастор Володимир Домашовець — голова
пастор Олекса Р. Гарбузюк — голова-емерит
пастор Іван Ковальчук — заступник голови
пастор Ярослав Папроцький — заступник голови
пастор Йосафат Іваськів — генеральний секретар
пастор Михайло Якубович — скарбник Всеукраїнського Євангельсько-Баптистського Братства

Великдень, 1997 Року Божого

Лідери...

(Закінчення зі стор. 1)

понентами владних структур всередині УРП". Мета цих структур, за словами Ярошинського, "перетворити УРП в кишенькове ручне знаряддя владних структур". З цим керівництво УРП не могло погодитися. Названо ще одну причину: "Вчорашні таланти руйнівників імперії вже непотрібні. Зараз треба мати інші, більш конструктивні здібності".

Водночас Б. Ярошинський запевнив, що "думка про так званий розкол УРП поширюється ворогами партії". На думку голови, УРП іде "нормальним шляхом розвитку української національної демократії, а Президентові Кучмі незручна така сила, тому оточенням Президента і видається бажане за дійсне".

Б. Ярошинський високо оцінив прихід Слави Стецько до Верховної Ради, зазначивши, що це "перемога ідеї українського націоналізму". Він також висловив переконання, що рано чи пізно всі партії в Україні стануть націоналістичними і в них пануватиме "ідея побудови української держави та ідея української величі".

КУБА ОФІЦІЙНО ПОГОДИЛАСЬ прийняти перуанських марксистських повстанців з угрупування Тупак Амару, котрі тримають 72 закладників у резиденції японського амбасадора в Лімі, столиці Перу. Японський прем'єр-міністер Ріятаро Гашімото повідомив про це у четвер, 20-го березня, після того, як його уряд звернувся до Фіделя Кастро, щоб він підтвердив свою перед тим дану обіцянку, допомогти мирним шляхом закінчити цю аферу. Закладники вже більше трьох місяців перебувають в руках повстанців і дехто уважає, що кубинський вибір бувби добрим виходом із не надто здорової ситуації для повстанців, але вони вже перед тим заявили, що не вибираються покидати Перу.

Віра..

(Закінчення зі стор. 1)

набудемо грунтовне знання Ісуса Христа та переймемося його навчанням, Христос стане осередком нашого життя, ми станемо правдивими християнами, бо будемо жити за засадами нашої віри, що її нам об'явив Христос.

Для нашого спасіння не вистане тільки устами ісповідувати нашу віру, нам треба теж і жити засадами тієї віри, сповняючи в нашому щоденному житті волю Божу, як напоминає Господь наш Ісус Христос: „Не кожний, хто промовляє до мене: Господи, Господи! — ввійде в Царство Небесне, лише той, хто чинить волю Отця мого, що на небі!" (Мт.7:21). Наша віра повинна заохочувати нас до чину, бо вона „звершується ділами", а без діл „наша віра — мертва" (Як 2:26). Жива віра заохочує нас також до молитви, через яку на нас щедро зливається Божа благодать.

Роздумуючи над таїнством воплочення Сина Божого, нам годі забути і Пресвяту Богородицю Марію, в лоні якої „Слово стало тілом і оселилося між нами" (Ів. 1:14). Вона стала Божою Матір'ю нашого Божественного Спасителя, бо „повірила, що здійсниться сказане їй (через Ангела) від Господа" (Лк. 1:45). Так ото Пречиста Діва Марія, як завважує святий Іриней (+203 р.), „через свою віру причинилася до спасіння людського роду" (див. „Проти єресей", III, 22). Віддаючись на услуги Сина Божого, Пречиста Діва Марія не тільки „слухала Боже слово, але і сумлінно зберігала його" (пор. Лк. 11:28), тим-то вона стала для всіх нас знеслим зразком живої віри, що „діє через любов" (Гал. 5:6). Тож Отці Другого Ватиканського Собору не сумніваються твердити, що через пізнання і почитання Пресвятої Богородиці ми „краще пізнаємо, любимо і славимо" її Божественного Сина, як також краще „зберігаємо його заповіді" (див. „Догмат. Конституція про Церкву", н. 66).

Хай же, дорогі в Христі, Господь наш Ісус Христос, з нагоди світлого празника свого Воскресіння, наповнить радістю і щастям ваші серця і нехай помагає усім вам відновлятись і зростати у святій вірі, що є запорукою нашого спасіння і воскресіння до життя вічного.

Христос воскрес! — Воістину воскрес!

† **Стефан** — Митрополит
†**Володимир** — Єпископ-помічник

Дано у Філядельфії
при соборі Непорочно Зачатої
Пресвятої Богородиці
в третю неділю Великого Посту,
2-го березня, 1997 р. Б.

АМЕРИКАНСЬКИЙ АСТРОНАВТ д-р Джері Лінендджер, який перебуває на російській космічній станції „Мір", не зважаючи на вогневу аварію минулого місяця на згаданій станції, не виявляє бажання її покидати перед запланованим реченцем. В інтерв'ю минулої п'ятниці, 21-го березня, котре було запрограмоване амерканською космічною базою у Кейп Каневерал на Фльориді він розповів про згадану катастрофу та поінформував, що не вибирається скорочувати своє перебування.

Під гомін...

(Закінчення зі стор. 2)

З приходом християнства в Україну веснянки й гагілки взяли християнський елемент, але задержали при тому і старовинний, як наприклад.

Там Марусенька сад
підмітала —
Вже Христос, вже
воскрес,
Вже воістину, вже
воскрес.
Сад підмітала, вино
садила —
Вже Христос, вже
воскрес,
Вже воістину, вже
воскрес.

Веснянки й гагілки є тісно пов'язані з нашими Великодніми Святами. Виконавцями гагілок була наша молодь. У гарно вишитих сорочках і святочних строях сходилися хлопці й дівчата на майдані коло церкви всі три дні Великодніх Свят і починали співати та вести хороводи-гагілки. А старші придивлялися, як молодь бавиться і, пригадуючи собі свої молоді літа, часом поправляли гру молоді. Всі віталися християнським привітом: „Христос Воскрес!" — „Воістину Воскрес!".

А тим часом хлопчаки не переставали всі три дні радісно дзвонити у дзвони, біля яких кожний чекав нетерпеливо на свою чергу.

Чудові мелодії гагілок і веснянок, веселий гамір дітвори, радісний гомін дзвонів, — а вгорі весняне голубе небо і золоте сонце, — все це спліталося в одну великодню симфонію, — радість була всенародна!

Сповнім же наш обов'язок перед нашими предками, плекаймо тут наші звичаї і традиції, передаваймо їх майбутнім поколінням, як це робили наші батьки і прадіди.



40,000 дол. — кредитовим спілкам України

28-го лютого в українській амбасаді у Вашінгтоні відбулася зустріч 24-ох українсько-американських кооператорів, учасників американської національної конференції, з амбасадором України д-ром Юрієм Щербаком. Присутнім також був Петро Козинець, президент Національної Асоціяції Кредитових Спілок України.

Амбасадор Ю. Щербак в своєму зверненні до учасників зустрічі підкреслював важливість кредитових спілок в Україні та те, щоб вони „не втратили довір'я людей до своїх фінансових установ". Він високо оцінив всебічне досягнення українських кредитівок діяспори і нагородив дев'ятьох кооператорів Грамото Заслуги за їхню працю.

Грамоти заслуги отримали: д-р Михайло Кос — Чикаго, Розалія Головка — Клівленд, Тамара Денисенко і Мирон Бабюк — Рочестер, Ігор Ляшок — Нюарк, д-р Богдан Кекіш — Ню Йорк, Іларій Мазепа — Філядельфія, Лев Футала — Йонкерс і Ярослав Федун — Пассейк. Богдан Ватраль за свій внесок у розбудову незалежної України отримав відзначення від Президента Леоніда Кучми в серпні, в п'яту річницю незалежности.

Ввечері того самого дня амбасадор Ю. Щербак гостив майже 200 американських учасників конференції Крайової асоціяції кредитових спілок (КЮМА) в українській амбасаді. Під час цієї товариської гостини зібрано понад 40,000 дол. на Фонд розвитку кредитових спілок в Україні, а д-ра Щербака відзначено нагородою за його гостинність та сприяння кооперативному рухові.

Ініціятором цих зустрічей був координатор розвитку кредитних спілок в Україні при Світовій Українській Кооперативній Раді Богдан Ватраль, котрий у 1996 році отримав найвищу нагороду, яку надає Всеамериканська Фундація Кредитних Спілок.



Амбасадор Ю. Щербак з кооператорами, які отримали „Грамоти Заслуги" в українській амбасаді

(Фото: Мірко)

Парма приготовляється до 50-ліття школи

Українська католицька школа св. Йосафата в Пармі, Огайо, відзначає свій Золотий ювілей. Небагато в нас таких ювілеїв тут в Америці. Небагато в нас цілоденних парафіяльних шкіл, бо нелегко їм втриматись на власних силах — фондах парафій. Школа св. Йосафата, а вже понад 10 років катедральна школа, зуміла побороти всі труднощі на своєму довгому, але нелегкому шляху і при Божій помочі діждалась цього небуденного ювілею.

Коли в 1910 році завершилась будова української католицької церкви свв. Апостолів Петра і Павла в Клівленді, заснувалась при церкві вечірня школа. Протягом років існували в Клівленді ще дві інші подібні школи. Були старання перемінити ці школи на цілоденну, але успіхів не було. Щойно в 1947 році вдалося зорганізувати цілоденну парафіяльну школу свв. Апостолів Петра і Павла, зі всіма вимагаючими предметами. У 1949 році почалася будова нового шкільного будинку в Пармі. З приїздом нових, повоєнних імігрантів з Европи число учнів і парафіян значно зросло. У 1959 році засновано нову парафію св. Йосафата в Пармі і школу переіменовано на українську католицьку школу св. Йосафата. Школу провадили успішно Сестри Василіянки при помочі світських учителів. У 1960 році число учнів зросло до 700. Школа стала гордістю громади великого Клівленду.

Тисячі дітей пройшло через школу св. Йосафата, а вона давала їм високий рівень навчання, підстави християнського виховання, знання української мови, історії та культури. Вчили в ній свідомі свого завдання учителі, включно з нашим Патріярхом і Кардиналом Мирославом Любачівським.

Як цікаво було б сьогодні дізнатися про всіх тих учнів, котрі відвідували цю нашу заморську твердиню! Створився комітет для святкування цього Золотого ювілею. Плянується ряд імпрез на 1997–98 роки. Комітет старається сконтактувати якнайбільше градуантів школи св. Йосафата. Плянується видати ювілейну книжку. Отже, дорогі градуанти школи свв. Апостолів Петра і Павла та школи св. Йосафата в Пармі, шукаємо вас. Відізвіться на адресу: St. Josaphat Ukrainian Cathedral School, 5720 State Rd., Parma, Ohio 44134; fax: (216) 884-3435.

Анна Завадівська

О. Зінкевич отримав нагороду від Г. Удовенка

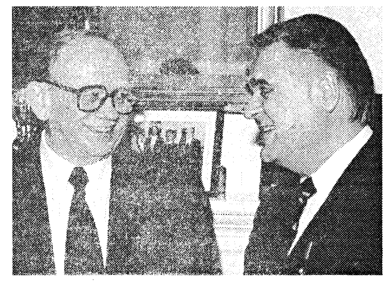
У Вашінгтоні на спеціяльній церемонії 7-го березня нагороджено відзнакою Президента України орденом „За заслуги" третього ступеня Осипа Зінкевича, директора Видавництва і Міжнародного Благодійного Фонду „Смолоскип".

Нагороду лавреатові вручив міністер закордонних справ України Геннадій Удовенко в резиденції амбасадора України у Вашінгтоні Юрія Щербака.

Згідно з постановою Президента України Леоніда Кучми з 7-го лютого, О. Зінкевича відзначено „за багаторічну просвітянську й благодійну діяльність, сприяння розвиткові української культури".

О. Зінкевич 1967 року заснував Видавництво „Смолоскип" у Балтиморі, яке стало широко відоме за опублікування матеріялів українського самвидаву, творів репресованих письменників і мислителів „застійних" і сталінських часів, і за розповсюдження інформацій про порушення людських і національних прав в Україні. Він також провадив кампанію за самостійну участь України в Олімпійських іграх.

Після того, як Україна стала незалежною, 1992 року О. Зінкевич переніс „Смолоскип" до Києва, де зосередив діяльність видавництва на допомозі творчій українській молоді, організуючи конференції та семінари молодих літераторів і політологів, надаючи літературні нагороди молодим письменникам та поетам і друкуючи їхні твори. При „Смолоскипі" також засновано стипендійний фонд, який, завдяки жертвенності українців у ЗСА і Канади минулого року допоміг 350 студентам в усіх реґіонах України, виплачуючи їм щомісяця по 10 дол. і покриваючи кошти їх медичної опіки.



О. Зінкевич (зліва) і д-р Б. Футей.

Висловлюючи вдячність видавництва за президентську нагороду, О. Зінкевич закликав Уряд України до співпраці з приватними організаціями і особами, що займаються потребами української молоді.

Коли ми переїхали в Україну, ми не включилися ні в політичні, ні в партійні організації, сказав він. Ми звернули нашу увагу на Україну майбутнього — на Україну XXI століття. І тому ми почали з творчою молоддю, з тими, які прийдуть після нас, які прийдуть підля вас, які будуть творити, які потрібні Україні сьогоднішнього і Україні майбутнього".

„Я думаю, що наступив час, щоб і державні установи і громадяни із ЗСА й інших країн спільно працювали для нашого майбутнього".

Докладніші інформації про „Смолоскип" і про підтримку його діяльности можна отримати від американського бюра Видавництва „Smoloskyp", Inc., 1863 Pioneer Parkway East, #210, Springfield, OR 97477.

Ярослав Бігун

У СВІТІ

НА ЗМАГАННЯХ ФІҐУРНОЇ ЇЗДИ на ковзанах за чемпіонат світу чоловіків в Льозанні у Швайцарії золоту медалю пермозця здобув канадський ковзун Елвіс Стойко. Срібна медаля і друге місце припали відомому американському ковзунові Тоддові Елдриджові, а третє місце і бронзову медалю здобув росіянин Алєксєй Яґудін. Для багатьох експертів, як і глядачів це було несподіванкою, бо куди більше артистично та з пливучістю рухів виконував свою програму Т. Елдрідж, але у другій програмі під час потрійного підскоку він впав і це автоматично обнизило його точки.

МИНУЛОЇ П'ЯТНИЦІ, 21-ГО БЕРЕЗНЯ, в одній з кавареньТель-Авіву вибухла бомба вбиваючи найменше чотири особи та ранячи 29 інших осіб. Місцева поліція уважає, що це був вчинок самоприреченого на смерть, а уряд Ізраїля складає вину на терористів відданих Ясірові Арафатові. Трапилася ця подія всього кілька годин після сутички палестинців з ізраїльськими відділами безпеки у Геброні, де демонстранти камінням обкидували жидівських вояків, протестуючи проти будування житлових приміщень для жидівських поселенців у східньому Єрусалимі.

ДЕРЖАВНИЙ ДЕПАРТАМЕНТ у п'ятницю, 21-го березня, почав закликати американців виїздити зі Заїру з уваги на політичну і громадську нестабільність. Крім того, Пентаґон вже приготовляє пляни можливої евакуації принайменше 650 американських громадян, які знаходяться у цій країні. Заїр знаходиться в стані громадського заворушення, а в той самий час час повстанці займають чим раз більше території та загрожують урядові президента Мобуту Сесе Секо, котрий перебуває поза кордонами країни, лікуючись на хворобу рака у Франції.